

PROTOKOLL
OG
TILLEGGS PROTOKOLL
MELLOM
REPUBLIKKEN ØSTERRIKE
OG
KONGERIKET NORGE

Til endring av overenskomst til unngåelse av dobbeltbeskatning og forebyggelse av skatteunndragelse med hensyn til skatter av inntekt og formue undertegnet i Wien 28. november 1995 og endret ved protokoll, med tilleggsprotokoll, undertegnet 14. november 2005

Republikken Østerrike og Kongeriket Norge som ønsker å inngå en Protokoll og en tilleggsprotokoll som endrer overenskomsten til unngåelse av dobbeltbeskatning og forebyggelse av skatteunndragelse med hensyn til skatter av inntekt og formue undertegnet i Wien 28. november 1995 og endret ved protokoll, med tilleggsprotokoll, undertegnet 14. november 2005 (heretter kalt "overenskomsten"),

er blitt enige om følgende:

Artikkel 1

Artikkel 27 i overenskomsten skal slettes og erstattes med følgende ordlyd:

”Artikkel 27

Utteksling av opplysninger

1. De kompetente myndigheter i de kontraherende stater skal utveksle slike opplysninger som er overskuelig relevante for å gjennomføre bestemmelsene i denne overenskomst, eller for forvaltningen eller iverksettelsen av de interne lovbestemmelser som angår skatter av enhver art som utskrives på vegne av de kontraherende stater eller deres regionale eller lokale forvaltningsmyndigheter. Uttekslingen skal bare skje i den utstrekning den beskatning som foreskrives, ikke er i strid med denne overenskomst. Uttekslingen av opplysninger er ikke begrenset av artiklene 1 og 2.

2. Opplysninger som er mottatt av en kontraherende stat i henhold til punkt 1 skal behandles som hemmelige på samme måte som opplysninger skaffet til veie med hjemmel i intern lovgivning i denne stat. Opplysningene må bare åpenbares for personer eller myndigheter (herunder domstoler og tilsyns- og forvaltningsorganer) som har til oppgave å utligne eller innkreve, eller å gjennomføre tvangsforføyninger eller annen rettsforfølgning eller avgjøre klager vedrørende de skatter som nevnes i punkt 1. Slike personer eller myndigheter skal nytte opplysningene bare til nevnte formål. De kan åpenbare opplysningene under offentlige rettsmøter eller i judisielle avgjørelser. Uansett det foregående kan informasjon mottatt av en kontraherende stat brukes til andre formål når slik informasjon kan brukes til slike andre formål med hjemmel i begge staters lovgivning og de kompetente myndigheter i bistandsstaten tillater slik bruk.

3. Bestemmelsene i punktene 1 og 2 skal ikke i noe tilfelle tolkes slik at de pålegger en kontraherende stat en forpliktelse til:

a) å sette i verk administrative tiltak som er i strid med dens egen eller den annen kontraherende stats lovgivning og administrative praksis;

b) å gi opplysninger som ikke kan fremskaffes i henhold til dens egen eller den annen kontraherende stats lovgivning eller vanlige administrative praksis;

c) å gi opplysninger som ville åpenbare næringsmessige, forretningsmessige, industrielle, kommersielle eller yrkesmessige hemmeligheter eller forretningsmetoder, eller opplysninger hvis åpenbaring ville stride mot allmenne interesser (ordre public).

4. Hvis en kontraherende stat har anmodet om opplysninger i medhold av denne artikkel, skal den annen kontraherende stat anvende sine midler for innhenting av opplysninger for å skaffe de anmodede opplysningene, selv om den annen stat ikke selv har behov for slike opplysninger til sine egne skatteformål. Begrensningene i punkt 3 gjelder for den forpliktelsen som følger av foregående setning, men ikke i noe tilfelle skal disse begrensningene tolkes slik at de tillater en kontraherende stat å avslå å skaffe opplysninger utelukkende fordi denne stat ikke har hjemlig interesse av slike opplysninger.

5. Ikke i noe tilfelle skal bestemmelsene i punkt 3 tolkes slik at de tillater en kontraherende stat å avslå fremskaffelsen av opplysninger utelukkende fordi opplysningene må innhentes fra en bank, annen finansiell institusjon, forvalter eller person som opptre i

egenskap av representant eller fullmektig, eller fordi opplysningene vedrører eierskapsinteresser i en person.”

Artikkel 2

Tilleggsprotokollen undertegnet i Wien 14. november 2005 samtidig med Protokollen til endring av overenskomst til unngåelse av dobbeltbeskatning og forebyggelse av skatteunndragelse med hensyn til skatter av inntekt og formue undertegnet i Wien 28. november 1995, skal slettes.

Artikkel 3

Hver av de kontraherende stater skal underrette hverandre gjennom diplomatiske kanaler om at alle rettslige prosedyrer som er nødvendige for at denne protokollen skal tre i kraft, er gjennomført. Protokollen skal deretter tre i kraft på den første dag i den tredje måneden som følger etter den måneden den siste av de foran nevnte underretninger er mottatt. Bestemmelsene i denne protokollen skal ha virkning med hensyn til skatteår som begynner på eller etter 1. januar i det kalenderår som følger etter det året denne protokollen trer i kraft. Artikkel 27 i overenskomst undertegnet i Wien 28. november 1995 som endret ved protokoll, med tilleggsprotokoll, undertegnet 14. november 2005 skal fortsatt ha virkning for skatteår forut for det skatteåret denne protokollen får virkning for.

TIL BEKREFTELSE AV DET FORANSTÅENDE har de undertegnende i de to kontraherende stater, som er gitt behørig fullmakt til dette, undertegnet denne protokoll.

UTFERDIGET i to eksemplarer i Wien den 16. september 2009, på det tyske, norske og engelske språk, som alle er likeverdige. I tilfelle av fortolkningsforskjeller, skal den engelske teksten være avgjørende.

For Republikken Østerrike:

Andreas Schieder m.p.

For Kongeriket Norge:

Jan Petersen m.p.

TILLEGGS PROTOKOLL

På tidspunktet for undertegning av protokoll til endring av overenskomst til unngåelse av dobbeltbeskatning og unngåelse av skatteunndragelse med hensyn til skatter av inntekt og formue undertegnet i Wien 28. november 1995, endret ved protokoll, med tilleggsprotokoll, undertegnet 14. november 2005, mellom Republikken Østerrike og Kongeriket Norge, er de undertegnende partene blitt enige om at følgende bestemmelser skal utgjøre en integrert del av protokollen;

Med hensyn til artikkel 27 i overenskomsten:

1. Når en den kompetente myndighet i den anmodende stat anmoder om opplysninger i henhold til overenskomsten skal denne skal sørge for følgende informasjon til den kompetente myndighet i den anmodede stat med sikte på å påvise at opplysningene er overskuelig relevante:

- (a) identiteten til den person som undersøkes eller etterforskes;
- (b) en angivelse av de opplysninger det anmodes om, herunder dens karakter og den form den anmodende stat ønsker å motta informasjonen fra den anmodede stat;
- (c) det skatteformål opplysningene søkes til;
- (d) grunner for å anta at opplysningene finnes hos den anmodede stat eller at en person innenfor denne stats jurisdiksjon er i besittelse av eller kontrollerer slike opplysninger;
- (e) i den grad det er mulig, navn og adresse på den person som antas å inneha de opplysninger som søkes;
- (f) en erklæring om at den anmodende stat har benyttet alle tilgjengelige midler på eget territorium for å innhente opplysningene, unntatt de som ville forårsake uforholdsmessige vanskeligheter.

2. Det forutsettes at utveksling av opplysninger etter artikkel 27 ikke omfatter tiltak som anses som "fisketurer".

3. Det forutsettes at artikkel 27 punkt 5 ikke forplikter en kontraherende stat til å utveksle informasjon spontant eller automatisk.

4. Det forutsettes at, i tillegg til de foran nevnte prinsipper, skal en ved tolkningen av artikkel 27 ta hensyn til prinsippene som fremgår av OECDs kommentarer.

TIL BEKREFTELSE AV DET FORANSTÅENDE har de undertegnende i de to kontraherende stater, som er gitt behørig fullmakt til dette, undertegnet denne protokoll.

UTFERDIGET i to eksemplarer i Wien den 16. september 2009, på det tyske, norske og engelske språk, som alle er likeverdige. I tilfelle av fortolkningsforskjeller, skal den engelske teksten være avgjørende.

For Republikken Østerrike:

Andreas Schieder m.p.

For Kongeriket Norge:

Jan Petersen m.p.

